第4課（だいか） 勤怠管理（きんたいかんり）

အခန်း 4 အလုပ်အခြေအနေစီမံခန့်ခွဲခြင်း

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit 1

実習生のクオンさんは、始業時間に作業現場に来ていません。
じっしゅうせい しぎょうじかん さぎょうげんば き

指導員の田中さんは、事務所で実習生のクオンさんを待っています。
しどういん たなか じむしょ じっしゅうせい ま

Unit 1

အလုပ်သင် မစ္စတာ ကုအွန်း သည် အလုပ်စချိန်အထိ အလုပ်ခွင်သို့ မလာသေးပါ။
ကြီးကြပ်သူ မစ္စတာ တာနာကာ သည် ရုံးခန်းဌ မစ္စတာ ကုအွန်း ကို
စောင့်နေသည်။

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit　1 - 1

田中（たなか）　クオンさん、遅刻（ちこく）だよ。

クオン　すみません。
寝坊（ねぼう）してしまいました。

田中（たなか）　だめだよ。
会社（かいしゃ）は時間厳守（じかんげんしゅ）だよ。
早（はや）く行（い）って。

クオン　はい、わかりました。

これから気をつけます。

遅刻（ちこく）してしまう場合（ばあい）は、できるだけ速（すみ）やかに会社（かいしゃ）に連絡（れんらく）しましょう。

အလုပ်လာတာနောက်ကျလျှင်၊ ကုမ္ပဏီကို တတ်နိုင်သ၍ အမြန်ဆုံး အကြောင်းကြားပါ။

မစ္စတာ တာနာကာ　မစ္စတာ ကုအွန်း၊ နောက်ကျနေပြီ။

မစ္စတာ ကုအွန်း　တောင်းပန်ပါတယ်။

အအိပ်လွန်သွားလို့ပါ။

မစ္စတာ တာနာကာ　မရဘူးနော်။

ကုမ္ပဏီမှာ အချိန်ကို တိတိကျကျလိုက်နာရမယ်။

မြန်မြန်သွားတော့။

မစ္စတာ ကုအွန်း　ဟုတ်ကဲ့၊ သဘောပေါက်ပါပြီ။

နောင်ကို သတိထားပါမယ်။

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit 2

実習生(じっしゅうせい)のクオンさんは、頭(あたま)が痛(いた)いです。

指導員(しどういん)の田中(たなか)さんに話(はな)します。

Unit 2

အလုပ်သင် မစ္စတာ ကုအွန်း သည် ခေါင်းကိုက်နေ၍ ကြီးကြပ်သူ မစ္စတာ တာနာကာ ကို ပြောနေသည်။

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit　2 - 1

クオン　田中(たなか)さん、すみません。
早退(そうたい)してもいいですか。
頭(あたま)が痛(いた)いです。

田中(たなか)　大丈夫(だいじょうぶ)？

……わかりました。

いいですよ。

クオン　ありがとうございます。
お先(さき)に失礼(しつれい)します。

မစ္စတာ ကုအွန်း　မစ္စတာ တာနာကာ၊ တဆိတ်လောက်။

စောစောပြန်လို့ရပါသလား?

ခေါင်းကိုက်နေတယ်။

မစ္စတာ တာနာကာ　အိုကေရဲ့လား?

... သဘောပေါက်ပြီ။

ရပါတယ်။

မစ္စတာ ကုအွန်း　ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

အရင်ပြန်ခွင့်ပြုပါ။

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit 3

実習生(じっしゅうせい)のクオンさんは、来週(らいしゅう)の金曜日(きんようび)に休(やす)みたいので、指導員(しどういん)の田中(たなか)さんに話(はな)します。

Unit 3

အလုပ်သင် မစ္စတာ ကုအွန်း သည် ရှေ့အပတ်သောကြာနေ့တွင် အလုပ်နားလို၍ ကြီးကြပ်သူ မစ္စတာ တာနာကာ ကို ပြောနေသည်။

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

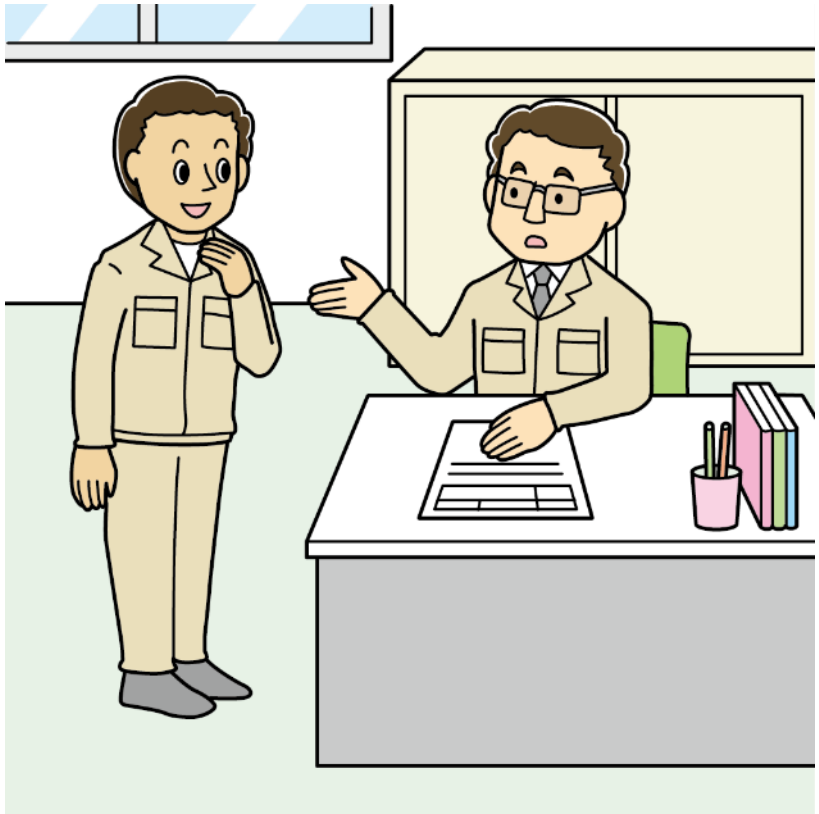
Unit　3 - 1

クオン　田中(たなか)さん、ちょっといいですか。
来週(らいしゅう)の金曜日(きんようび)に休(やす)みたいです。

いいですか。

田中(たなか)　いいですよ。
有休(ゆうきゅう)だね。
じゃ、この申請書(しんせいしょ)を書(か)いて、私(わたし)に出(だ)してください。

クオン　はい、わかりました。



မစ္စတာ ကုအွန်း　မစ္စတာ တာနာကာ၊ ခဏလောက်ပြောလို့ရမလား?

ရှေ့အပတ်သောကြာနေ့ အလုပ်နားချင်ပါတယ်။

ရပါမလား?

မစ္စတာ တာနာကာ　ရပါတယ်။

လုပ်ခအပြည့် ခွင့်နဲ့ပေါ့။

ဒီလိုဆိုရင် ဒီလျှောက်လွှာမှာရေးဖြည့်ပြီး ငါ့ဆီတင်ပါ။

မစ္စတာ ကုအွန်း　ဟုတ်ကဲ့၊ နားလည်ပါပြီ။

休暇(きゅうか)を取(と)りたいときはできるだけ早(はや)めに伝(つた)えましょう。

ခွင့်ယူလိုလျှင် တတ်နိုင်သ၍ စောစောအကြောင်းကြားပါ။

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.